

Dal 11 gennaio 2012 l'Unione svolge nuovi servizi comunali ed esercita le funzioni già attribuite dalla Regione Toscana e dai Comuni alla Comunità Montana Garfagnana

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Gallicano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901  
Sito: [www.ucgarfagnana.lu.it](http://www.ucgarfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@ucgarfagnana.lu.it](mailto:presidente@ucgarfagnana.lu.it)

Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Elioporti Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Panì di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI  
Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00  
Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

## ABBONAMENTI 2012

ITALIA: Ordinario  $\approx$  20,00 - Sostenitore  $\approx$  25,00 - Benemerito  $\approx$  50,00.  
ESTERO: Europa:  $\approx$  45,00; Americhe-Africa  $\approx$  55,00; Australia-Oceania:  $\approx$  65,00.  
Pubblicità: foto: Abbonati  $\approx$  38,00, non  $\approx$  70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non  $\approx$  30,00.  
C.C. Postale 13239553  
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXI - N. 9 - Ottobre 2012 -  $\approx$  2,00

## L'EVOLVERSI DELLA POLITICA

Le attuali vicende del consiglio regionale del Lazio e del capogruppo PDL Fiorito riportano alla ribalta, se ce ne fosse ancora necessità, una riflessione su un problema che appare, anzi ne siamo certi, sia impensabile riuscire a risolvere nella cultura del Belpaese: la politica quale strumento di arricchimento personale e come si continua a dividere i cittadini italiani sostanzialmente in due categorie: furbi e fessi.

Il termine fesso, è ovvio non ha una definizione specifica ma si addice per chi non evade il fisco, paga le tasse, anche quelle più inique, non ha amicizie influenti, anzi potenti, rispetta gli altri e onora i propri impegni, ha una correttezza morale e intellettuale; beh! questo potrebbe essere un fesso, cioè colui che non si adegua al sistema delineatosi grazie all'esorbitanza dell'italica furbizia. Così il volgare arricchimento personale di più di un ventennio fa, quando iniziò "Mani Pulite" è divenuto oggi un illecito istituzionalizzato, poiché si ruba direttamente nelle o attraverso le ricche, offuscate, casse dei partiti. Un sistema che spesso permette di evitare le



### ALL'INTERNO

pag. 2 Garfagnana, in provincia di...? *I. Galligani*

pag. 3-4 Un piccolo ponte nato male... *G. Rossi*

pag. 4 Luoghi semiconosciuti: Gaiana e le Corticchie *P. Notini*

pag. 6,8 Scuola: vox populi *C. Terenzi*

pagg. 8-11 Cronaca

### LE RUBRICHE

pag. 5 Il Pungolo *N. Roni*

La foto d'epoca

pag. 6 Lettere in redazione

pag. 7 Notiziario Unione dei Comuni di Garfagnana

pag. 11 Fisco e Economia *L. Bertolini*

pagg. 11-12 Tristi memorie

pericolose strade corruttive.

Un'evoluzione straordinaria: allora il partito era il mezzo che consentiva al corruttore di raggiungere i suoi scopi, appalti, tangenti, ecc. e spesso era fondamentale ungere le ruote dei partiti, oggi la cassa è il partito stesso. Il finanziamento ai partiti, eccetto rari casi in cui cadono i più sprovveduti, ha sostituito il versamento diretto della mazzetta, è divenuto un evoluto strumento di arricchimento.

Accadeva anche, una volta, che i militanti rubassero per il partito, adesso invece rubano al partito, e i partiti rubano "legalmente" ai cittadini. Poi ci sono anche i benefit personali: case, viaggi, auto, acquisto di beni di consumo, vacanze, consulenze. Tutti modi molto raffinati che consentono al ladro di "mantenere le mani pulite". Evoluzione della politica.

Le ricordate recentissime vicende romane, che poi non si discostano da quelle del tesoriere Lusi della Margherita

di pochi mesi prima, o della Lega, o del vicepresidente del consiglio regionale della Lombardia Filippo Penati, confermano ancora di più come i partiti, tutti, siano ormai gli strumenti dell'arricchimento dei politicanati che, se paragonati agli uomini della 1° Repubblica - pure moralmente discutibili - non rappresentano che volgari portaborse.

Eppure si presentano tutti sempre più con aspetto rassicurante, garbato, ispiratore di fiducia.

Ciò che continua a sorprendere, mentre milioni di euro prendono il volo dalle casse, come dirigenti, presidenti e segretari non se ne accorgono. Si dirà sono impegnati a legiferare e a dare indirizzi politici per la sopravvivenza della Repubblica.

Come è possibile avere casse piene di soldi e non curarsene? Come si fa a non sapere quanto denaro passa dai propri portafogli? Non vorrà semmai significare non avere necessità di spendere? Non sorge il dubbio, legit-

timo, anche ai più strenui difensori della legalità, come sia evidente che il finanziamento dello Stato ai partiti, se questi accumulano denaro in quantità e dimenticano di averlo, sia inutile.

Peraltro il finanziamento pubblico ai partiti fu abolito con un referendum, poi superato con la legge relativa ai rimborsi. Come dire che i politici se ne "sbattono" del popolo pretendendo però, poi, di averne la fiducia. Quello del Lazio è l'ultima episodio di una serie a cui le cronache ci hanno abituato; non fa più notizia scoprire, per il cittadino rassegnato e che deve fare i conti con le sempre più modeste possibilità economiche, l'istituzionalizzazione di un reato. Le tangenti continuano così ad essere date. I leader non potevano non sapere, si disse, e furono condannati. Adesso possono non sapere e non pagano, né loro né chi materialmente traffica.

La notizia vera, commovente per molti, sarà, quando il cittadino potrà scoprire di aver ritrovato Uomini imprestati alla politica e all'Amministrazione con spirito di servizio. La politica per ora si rinnova nella continuità e si evolve.

## GARFAGNANA, IN PROVINCIA DI...?

In queste settimane tiene banco il tema del "Riordino delle Province e loro funzioni", posto dall'art. 17 del D.L. 6/7/2012 n. 95. Cominciamo col dire che tutti i politici si affannano ad esprimere la loro opinione che, come è comprensibile, è molto variegata e differenziata. Anche il nostro Direttore, nel numero scorso, si è cimentato nell'argomento proponendo, con il suo stile ironico e pungente, un ritorno della Valle nei confini del Ducato (oggi Provincia) di Modena.

Al di là della simpatica provocazione di Pier Luigi Raggi, noi abbiamo cercato di capire come la pensano i protagonisti della vita amministrativa della Garfagnana, permettendo qualche considerazione sull'assetto istituzionale delle realtà locali. Dunque, la nostra Costituzione (artt. 114 e seguenti) prevede la ripartizione del territorio nazionale in Regioni, Province e Comuni. E' chiaro, di conseguenza, che per provvedere all'abolizione di una o più di queste realtà, occorre seguire la strada della revisione costituzionale, percorso difficile e complesso che richiede tempo e maggioranze qualificate. Così, nonostante che da anni venga proposta, da più parti, una eliminazione del livello territoriale provinciale (oggi, dopo gli scandali della Regione Lazio che si aggiungono a quelli della Lombardia, Emilia-Romagna, Puglia, Piemonte ed alle inchieste in corso per Campania, Sicilia, Toscana etc. qualcuno avanza anche la proposta di azzerare questi Enti) non si è mai giunti a mettere in pratica i meccanismi per poter legalmente eliminare le Province. Anche in questa vicenda si è riproposta l'italica abitudine di formulare grandi progetti che, regolarmente, partoriscono il classico topolino. Così, i nostri legislatori sono ripiegati sul "riordino" cioè sulla revisione delle vecchie circoscrizioni territoriali con accorpamento e riduzione del numero delle stesse.

Secondo la Legge statale, Lucca dovrebbe essere unita

alle Province di Prato (nuovo capoluogo), Pistoia e Massa. Nella visione del Governatore Toscano Rossi, il nostro capoluogo provinciale andrebbe riaggredato con Pisa (nuovo capoluogo), Livorno e Massa. Entrambe le ipotesi avanzate hanno suscitato malcontento e ribellione con punte di particolare asprezza ad Arezzo, Siena, Livorno e Lucca. Per stare nella nostra Provincia, abbiamo sentito che l'attuale Presidente Baccelli contrappone l'idea di una nuova aggregazione con la sola Massa, mentre il Sindaco di Lucca Tambellini viene accusato, non solo dal centro-destra, ma anche da larghi strati della sua maggioranza di essere troppo tiepido nella difesa della lucchesità nel suo assetto storico ed economico o di essere acriticamente succube della visione del Governatore Rossi.

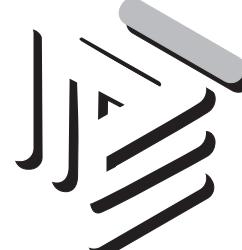
E gli Amministratori della Valle Garfagnana che cosa pensano? Abbiamo svolto una piccola inchiesta, anche se non completa, tenendo conto di coloro che si sono già espressi pubblicamente sulla stampa. In primo luogo, abbiamo parlato con il Presidente dell'Unione dei Comuni Puppa che ci ha riferito che non si è ancora presentata l'occasione di discutere e cercare di elaborare una visione comune in ordine al problema della nuova Provincia per cui noi non possiamo far altro che passare in rassegna le opinioni singole di coloro che hanno sponsorizzato una delle due proposte in campo.

Allora, in favore della tesi di unificare Lucca con la sola Massa-Carrara si sono pubblicamente pronunziati il sindaco Gaddi di Castelnuovo Garfagnana e quello di Camporgiano Pifferi. Gli altri primi cittadini di Comuni di centro-destra ma anche diversi esponenti di centro-sinistra, come il sindaco di Castiglione Garfagnana Giuntini, quello di Careggine Puppa hanno sostenuto che l'adesione a questa tesi è basata sul presupposto rappresentato dal fatto che, con questa scelta, non vi sarebbero problemi in ordine al mantenimento di Lucca capoluogo, attesa l'evidente sproporzione di importanza fra i due territori.

Altri Sindaci, quello di Piazza al Serchio Fantoni e di San Romano Mariani, hanno espresso la loro adesione alla proposta Rossi. Il primo ha sostenuto che, ormai, tutti i programmi (come quelli che riguardano acqua e rifiuti) sono impostati su aree vaste e che a queste bisognerebbe rapportare i territori dei nuovi enti. Il secondo, partendo dal rilievo che Massa è una Provincia povera, a parte il comprensorio del marmo, pensa che l'unione sarebbe troppo limitata e non produttiva di fecondi sviluppi.

A conclusione di questa rassegna informativa, mi si consente di esprimere una sensazione personale: quanto inciderà sulle scelte in campo il prossimo svolgimento delle primarie del P.D.? I Renziani schierati o, comunque, i simpatizzanti del Sindaco di Firenze sembrerebbero accampati sulla proposta Lucca-Massa; quelli di più stretta osservanza Bersaniana appaiono adagiati sulla sponda del Governatore Toscano. E' una coincidenza o è il segnale di una spaccatura di visioni derivante da puro schieramento politico? Il futuro, non lontano, dovrebbe regalarci un po' di chiarezza.

Italo Galligani



Studio Consulenza Lavoro,  
Tributaria, Aziendale

**Rag. Davini Maurizio**  
Consulente Lavoro  
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 639111 - 333 3956127



**Tapppezzeria Grisanti**  
di Ciani Mauro  
Arredamenti Antiquariato  
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5  
Tel. e Fax 0583-62148



**ARREDAMENTI**

**NUOVO CENTRO CUCINE**

**Veneta Cucine Varenna**  
Poliform

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it



**OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA**

**PACCAGNINI**

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

**OTTICA - LENTI A CONTATTO SABRINA**  
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA



**FABBIANI**  
IMBIANCATURE

VERNICIATURA  
IMBIANCATURA  
DECORAZIONI  
STUCCO VENEZIANO

FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura  
Via Debbia 2, 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

**STUDIO PALMERO - BERTOLINI**  
ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

55032 Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115  
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100  
Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it  
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it

**OTTICA LOMBARDI**

**Occhiali da vista e da sole**  
**lenti a contatto**

**Esclusivista di zona ZEISS**

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)



**DINÌ MARMI**  
dal 1888

LAVORAZIONE MARMI & GRANITI

**DINÌ MARMI**  
di PIERLUIGI DINÌ & C. s.n.c.

Sito Internet: [www.dinimarmi.it](http://www.dinimarmi.it)  
E-mail: [staff@dinimarmi.it](mailto:staff@dinimarmi.it)

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977



**VECCHIO MULINO**  
Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192

**CORRIERE DI GARFAGNANA**

**Direttore Responsabile:** Pier Luigi Raggi

**Redazione:** Guido Rossi, Italo Galligani, Pier Luigi Raggi

**Consiglio di amministrazione:** Marsilio Ballotti, Luciano Bertolini, Antonio Tognelli.

**Soci:** Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Quinto Sinforni.

**Collaboratori:** Flavio Bechelli, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti, Claudio Iorio, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni, Giacomo Suffredini, Cesare Terenzi.

**Fotocomposizione e Stampa:** Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca  
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

**ISSN 1722-716X**



**GUALTIEROTTI**  
SPORT ARMI  
CASTELNUOVO GARF.

Tutto per i Vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058



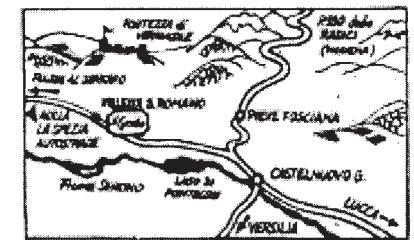
ARREDAMENTI

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA  
ANTIQUARIATO RESTAUROVia della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460  
www.decian.itTel. 0583/68375  
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.  
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca  
email:ligniti@sistemidepurativi.it

ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF.NA (LU)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## UN PICCOLO PONTE NATO MALE MA ANCORA SALDAMENTE IN PIEDI

Fino al 1848, per raggiungere da Castelnuovo la frazione di Rontano, era necessario attraversare il cosiddetto torrente Trava, passando su un traballante ponticello di legno che, non di rado, veniva portato via da improvvise piene. Perciò, quasi ogni inverno, il più popoloso paese della comunità di Castelnuovo rimaneva per qualche giorno isolato «dal resto del mondo». Ad accentuare questo grave inconveniente, contribuivano anche le grosse frane che, nei periodi di maltempo, spesso si verificavano nei terreni più scoscesi in cui passava la strada: al Colletto dei Venti, ai Grottoni e alla Piastraccia. Ma se ben poco c'era da fare per questa tortuosa mulattiera, perlopiù tagliata nei fianchi dei monti, per oltrepassare il torrente Trava era invece possibile trovare una definitiva soluzione con la costruzione di un adeguato «ponticello ad arco di pietra».

E' quanto l'ingegnere comunale, Antonio Bianchi, propose il 9 maggio 1845 al podestà di Castelnuovo, il quale, vista l'impellente necessità e il costo abbastanza contenuto, non solo dette prontamente il suo assenso, ma cercò anche di sbrigare velocemente le necessarie pratiche burocratiche. Tuttavia, per ottenere le indispensabili approvazioni che il progetto eseguito dallo stesso ingegner Bianchi richiedeva, ci vollero circa tre anni e soltanto agli inizi del 1848 fu possibile mettere mano ai lavori. La costruzione del nuovo ponticello fu affidata al capomastro Iacopo Antonio Grandini di Rontano, il quale non dette tregua ai suoi operai, tanto che nel settembre dello stesso anno, non rimanevano da fare che pochissime rifiniture. Poi, con altrettanta solerzia, egli mandò il conto all'Amministrazione comunale, che però, prima di pagare, volle il benestare dell'ingegnere progettista e responsabile al contempo dei lavori.

Ma Antonio Bianchi, che per un banale incidente non aveva potuto seguire da vicino tutte le fasi costruttive, prima di dare il suo assenso, volle recarsi sul posto per vedere se tutto era conforme al suo progetto e, dopo un attento esame, scrisse una lunga lettera al podestà di Castelnuovo, Pietro Paolo Bertagni, «per esternare tutto il suo disappunto circa la pessima esecuzione»: la grandezza dei «piloncelli» era assai ridotta, la calce era



Ponte sul torrente Trava, nello stato attuale di abbandono (foto di Roberto Ferrari)

piuttosto magra ed era stata usata con grande parsimonia, le pietre adoperate per formare l'arco non erano state ben squadrate e disposte a regola d'arte, infine non era ben chiaro se il lastrico sulla volta era stato realizzato a secco o con un sottofondo di malta.

Secondo l'ingegner Bianchi, il Grandini aveva approfittato della mancanza di controlli, come scrisse al podestà Bertagni dopo il sopralluogo: «Io prima che venisse intrapresa la fondazione dei piloncelli mi assicurai con due o tre visite fatte sulla località che lo scasso fosse abbastanza profondo, ma siccome nell'ultima gita ebbi in regalo un morso in una gamba da una cavalla non potei per diversi giorni accedere sulla faccia del luogo, e intanto il Maestro forzò i lavori e in quel frattempo eresse i piloncelli e intraprese a chiudere la volta». Il Grandini alle pesanti accuse dell'ingegnere si difese a spada tratta, facendo testimoniare a suo favore alcuni dei più stimati abitanti del paese, tra i quali Giuseppe Bertolotti, fratello del rettore di Rontano, e Mattia Coli, i quali dichiararono di aver visto mettere soltanto abbondante calce sotto le pietre del lastrico. Per tutto il resto le mancanze denunciate dal Bianchi erano talmente evidenti, da non poter testimoniare altrimenti.

Così all'ingegnere, dopo aver ricontrattato gli spessori dei piloni e tutte le altre misure, non restò che decurtare dal prezzo base tutto quello che non ritenne ben eseguito, e alla fine il Grandini percepì in tutto 133 lire italiane e 87 centesimi.

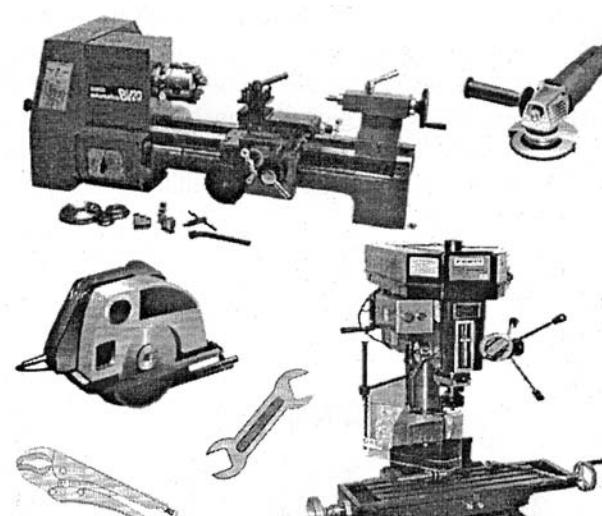
Il piccolo ponte in pietra sulla Trava non solo era strutturalmente nato male, ma era anche stato mal posizionato, poiché impediva l'accesso all'unica fonte dove andavano ad attingere l'acqua gli abitanti di Deccio. Questi, non appena videro dove veniva fondato il primo piloncello, scrissero al Podestà di Castelnuovo affinché intervenisse a loro favore con sollecitudine: «Luigi Tognini e Antonio Monti di Deccio, anche a nome degli altri abitanti di quella villa e come maggiori possidenti del Luogo stesso dimostrano, che nell'anzi detta villa non esiste altra fonte, che quella che trovasi presso il canale ove esiste la strada comunale, e precisamente in quel punto che si va formando il ponte di pietra per andare a Rontano. Come colla costruzione di questo nuovo ponte rimane il fonte ai piedi di quello stante l'innalzamento dell'arco e quindi gli abitanti di Deccio non potrebbero attingere l'acqua se non traversando uno scosceso terreno a cui difficilmente si avrebbe accesso, impedito dal proprietario.

segue a pag. 4



ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE  
• PRATICHE AUTOMOBILISTICHE  
VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI •  
CORSI RECUPERO PUNTI  
CARTA DI QUALIFICAZIONE DEL CONDUCENTE  
C.Q.C.

CORSI PRESSO LA SEDE DI CASTELNUOVO G.  
CASTELNUOVO G. Tel. Fax 0583 62549  
PIAZZA AL SERCHIO Tel. 0583 696115



**GUIDO PIERINI**  
FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI  
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)  
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento Intimo  
Cartoleria - Giocattoli

**Terranova**<sup>®</sup>

Abbigliamento e accessori  
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it

**Piero Pieroni**  
Ingrosso Market  
Via G. Pascoli, 22  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301  
CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA  
CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

**ELETRODOMESTICI  
ILLUMINAZIONE  
ARTICOLI  
DA REGALO**  
Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
E-mail CEBSNC@inwind.it

**Centro Casa  
Bonaldi**  
Articoli Casalinghi e da Regalo  
Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE  
Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

Come un tale diritto d'attingere le acque al detto fonte è tanto necessario, e nessuno può impedirne il diritto stesso». La costruzione del nuovo ponte chiudeva inoltre il passaggio per portare il bestiame ad abbeverarsi nel sottostante canale.

Gli abitanti di Deccio si erano lagnati anche con l'ingegner Bianchi, ma egli aveva risposto che la posizione del nuovo ponte era la stessa dell'antica impalcatura in legname, soltanto l'arco era stato tenuto più alto «per evitare che le straordinarie escrescenze del canale giungessero ad offenderlo».

Per arrivare ad una ragionevole soluzione ci vollero diversi mesi e molte pressioni, ma alla fine l'ingegner Bianchi, assieme al nuovo podestà, Agostino Vittoni, trovarono il modo di far sgorgare la sorgente più in alto ed aprire un sentiero per portare il bestiame a dissetarsi nella vicina gora del mulino.

Un ponte dunque indispensabile ma molto contestato, che a detta di alcuni «non avrebbe resistito alla prima ondata di piena». Invece, a distanza di oltre 160 anni è ancora in piedi, nonostante lo stato di abbandono in cui si è venuto a trovare dopo la cessazione d'uso della vecchia strada.

In fondo il Grandini, pur risparmiando sul materiale, non aveva lavorato poi così male, tanto più che oggi, per un nonnulla, vediamo crollare ponti in cemento armato da milioni di euro.

*Guido Rossi*

## LUOGHI SEMISCONSCIUTI: GAIANA E LE CORTICCHIE

Visto il titolo i lettori si chiederanno dove si trovano questi due luoghi e quale interesse possano rivestire, insomma di cosa si andrà a trattare. Premetto che seppur sconosciuti ai più, non lo sono per gli abitanti dei paesi del Poggio, di Filicaia e Sillicano per il trovarsi nel loro ambito territoriale. Gaiana non è altro che un'ampia area pianeggiante, boschiva, derivata da un gradino tettonico che orla un erto pendio di faglia, fasciato da un macereto di pietrame di macigno su cui si è sviluppato il castagneto. I numerosi metati del luogo attestano, già da lungo tempo, l'uso non più agricolo del ripiano e il loro degrado rende anche evidente la scarsa importanza del castagneto da frutto nell'economia odierna. Il luogo si trova a sud-ovest del Poggio, a circa 700 metri di quota, ed è percorso da una strada boschiva che sulla carta catastale risulterebbe essere stata la Sillicano-Careggine dei tempi andati. La strada sterrata, che è transitata da trattori per il taglio del bosco, oggi si diparte da un tornante della strada provinciale Poggio-Careggine per raggiungere Sillicano superando una modesta sella (Bocca di Gaiana). Dalla striscia di terra quasi piana di Gaiana si stacca il ripido versante che assai più in alto va a terminare nel Monte Volsi. Con Corticchie, infine, si indica proprio la parte del monte che si innalza bruscamente da Gaiana.

Con tutto ciò niente è ancora chiaro riguardo

all'argomento da sviluppare, ma già i due nomi ci calano in un lontano passato in quanto il primo va assegnato allo strato toponomastico di età romana, il secondo invece riporta all'Altomedievo. Quindi l'articolo non può che svilupparsi su quanto può essere utilizzato ai fini della storia di quel territorio, cercandone una chiave di lettura. Intanto nella cartografia Gaiana non compare, in quanto vi figura come Galliana o Gagliana; nella tavoletta dell'Istituto Geografico Militare il toponimo risulta solo come indicativo di un colle, secondo una pratica comune di assegnare ad un rilievo il nome della località più vicina; per questo il toponimo Col di Galliana è solo costruzione dei topografi ed inoltre se si domanda alla gente del posto dov'è Galliana, dopo una breve riflessione, ci si sente rispondere: «intendi Gaiana!». La cosa non è insignificante, essendo il toponimo un 'prediale', cioè indice di un podere (*praedium*), questo poteva essere stato proprietà di un certo *Gallus*, se Galliana, oppure di *Gaius*, se Gaiana. In ogni modo il *fundus*, o *praedium* o *villa*, che vi era coltivato, con processo noto, è divenuto toponimo conservando il nome dell'antico possessore. Pur se diversamente da altri luoghi scomparsi di cui ho già trattato su questo giornale (Quarfino, Sargiana, Rutiliano), il luogo non è conosciuto storicamente, ma il toponimo è riconducibile a quel caratteristico gruppo di nomi che terminano in -ano o in -ana (a seconda della concordanza) e sono definiti prediali (da *praedium*=podere, come detto sopra). Questi particolari nomi in base alla loro distribuzione e densità potrebbero esser presi come indice della romanizzazione di un'area. Non per niente il territorio di Gaiana è accompagnata da altri toponimi che rimandano all'età romana (Campo filicoso, Sommo selva, Volsi, Fano) e si pone all'interno di una sequenza topografica di nomi con suffisso prediale: Antisciana, Gragnana (oggi Gragnanella), Sillicano, Rucchiana, Gaiana, Rogiana (oggi Villa del Poggio), Piuppiana, ecc. La nostra Gaiana, dunque, si potrebbe definire un luogo coltivato in età romana e poi abbandonato, o forse trasformato in castagneto ed ancor più recentemente in abetina. Faccio notare che tutti i luoghi citati hanno intorno a sé una certa estensione di terra coltivabile, che inizialmente ha permesso il sostentamento di una famiglia colonica e di poi il formarsi di piccoli centri abitati; si potrebbe anche pensare che il mancato sviluppo di Gaiana, e di Piuppiana (questa sulla sponda destra del Serchio e alla base della Capriola), nel senso di cui sopra, possa essere dovuto al formarsi del Poggio di San Terenzio, che ha attratto i contadini sui fianchi



Vecchi muri in Gaiana (Dia 2690)

del colle della Capriola protetti dal castello medievale che vi era stato costruito.

Vicino a Gaiana vi è il toponomo Corticchie che ha come radice la parola *curtis*, da cui poi attraverso una forma diminuitiva Curticola (piccola corte) si è passati a Corticchie in forma al plurale, forse per concordanza con selve, o ad indicare le corti sui fianchi del Monte Volsi (Gaiana, Rucchiana, Sillicano). In ogni modo i due toponimi Galliana e Corticchie appaiono segnalare il passaggio da un podere di epoca romana (*il fundus o praedium di Gaius*) al podere altomedievale (*curtis*), in cui vi era una diversa organizzazione dei terreni coltivati. I due nomi, insieme uniti, indicherebbero l'esistenza della corticella di Galliana. La coppia di toponimi trova corrispondenza, anche nella morfologia del terreno e distribuzione topografica dei termini, in Corticola e Quarfino al confine fra il territorio di Casciana e di San Michele, ad indicare, analogamente, la piccola corte di Quarfino (dal termine latino *quadrifinium*, da cui poi Quarfino o Corfino). Ma al di là dei toponimi dobbiamo cercare di intravedere uomini e paesaggi storici, fatti non di monumenti ma di opere di sistemazione del suolo, di sorgenti, di viabilità, di segni di strutture abitative anche se quasi non esistono più, a causa di un assetto del territorio mutato. Insomma luoghi su cui si potrebbe fare anche un'archeologia del paesaggio e cercare di riconoscere in muri, muretti e muraglioni quell'aspetto antico dell'area che il castagneto in parte ci nasconde. Oltre a ciò immaginare nella sequenza dei prediali lo spazio geografico occupato dai coloni romani quando furono inviati a colonizzare la valle. Fra questi anche quel *Carfanius*, da cui poi Carfaniana poco dopo Gaiana, superando alla Quaribbia (da *quadrivium* = incrocio di quattro strade) l'Edron.

*Paolo Notini*

**ALBERGO  
RISTORANTE**  
**L'Appennino**  
da Pacetto  
CUCINA CASALINGA  
SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE  
55030 San Pellegrino in Alpe  
Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**Moscardini**  
Abbigliamento  
dal 1963  
Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

**Organizzazione  
Matrimoni  
Banchetti  
e Compleanni  
a domicilio**  
Nel verde e  
suggestivo  
ambiente del  
Parco  
dell'Orecchiella  
**LA GREPPIA**  
PARCO DELL'ORECCHIELLA  
Tel. 0583-619018 - 619020  
55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

## autoscuole salvino

CONSEG. PATENTE A-B-C-D-E  
AGENZIA PRATICHE AUTOMOBILISTICHE

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43  
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433  
castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni  
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com  
[www.autoscuolesalvino.com](http://www.autoscuolesalvino.com)



## GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO

Vendita ric. e acc.

Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24

Tel. e Fax **0583.62049**

PIEVE FOSCANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**

TORTELLI  
TORTELLI  
TORTELLI  
TORTELLI  
TORTELLI

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
**TORTELLI**

Marche di massima  
garanzia

0583.62175

## IL PUNGOLO

di Niccolò Roni

### DAGLI APPENNINI AI PIRENEI

Come è noto i danni che la cattiva politica non riesce a fare ci pensa la demagogia a realizzarli. Infatti, in un paese come il nostro, che avrebbe da risparmiare eliminando in ogni dove sprechi e burocrazie inutili, si decide invece, in preda al raptus del taglio selvaggio dei costi della politica, di decapitare enti che, nel marasma generale, forse una sua ragion d'essere ce l'avrebbero, o quanto meno potrebbero salire sul patibolo dopo aver visto rotolare molte teste prima di loro.

In ogni caso il Direttorio Bocconiano che da qualche mese fa le veci del governo teutonico in Italia, ha approvato un provvedimento di riassetto del sistema amministrativo delle province. Al di là dei progetti che negli ultimi giorni sono comparsi sui giornali e che sono stati elaborati dai diversi enti locali che cercano di mediare tra gli interessi delle varie città, lo schema che risponde ai rigidi criteri imposti dalla legge è quello che prevede per la Toscana quattro sole province (Massa-Lucca-Pistoia-Prato, Pisa-Livorno, Siena-Grosseto, Arezzo e Firenze). Questa soluzione ha il vantaggio di tenerci lontano sia da Pisa che da Livorno, cosa non banale considerato che la gente della Garfagnana, infischiadone dei costi della politica, pur di non far parte della stessa provincia con pisani e livornesi, sarebbe disposta a pagare molti quattrini!

Certo, passare dall'attuale situazione (la Libera Città di Lucca a cui sta tanto a cuore la sua libertà ma assai meno quella della nostra terra) ad una sorta di grande manicomio che si estende dalla Lunigiana a Prato, non credo sia una felice prospettiva.

Ecco perché, se guardiamo alla non lontana Catalunya, possiamo trovare una soluzione alle nostre pene. Infatti, all'interno della regione catalana, esiste una piccola valle pirenaica, la Val d'Aran, che nel corso dei secoli è riuscita a vedersi riconosciuto uno speciale regime giuridico che contempla sue peculiari istituzioni di governo, in grado di difendere e tutelare la cultura e la lingua del luogo (l'aranese ad esempio è una lingua occitana che ha lo status di lingua ufficiale in Catalunya).

Potremmo quindi inviare qualche messo a Firenze e a



La foto della nostra lettrice Rossana Piagentini ritrae la classe I elementare dell'anno scolastico 1960-61 di Castelnuovo di Garfagnana. Si riconoscono: (davanti) Anna Maria Domenichelli, Maria Grazia..., Rossana Piacentini, Nila Butelli, Irma Lupi; (dietro) Anna Tamagnini, Fiorenzo Pucci, Loretta Venanzi, (...), Dorando Biagioni, Piero Marchetti, Danilo Boschi, Dante...

Lucca per ringraziare del cammino percorso insieme, e proseguire per conto nostro: meglio soli che male accompagnati!

Potremo poi finalmente eleggere un sindaco della valle (si chiama Sindic anche in Val d'Aran!) e anche dar vita, sempre con la benedizione apostolica del Santo Padre, a una diocesi garfagnina, esaudendo così anche le legittime aspettative episcopali dell'Abate mitrato di Castelnuovo!

Se poi i vari Direttori, governatorati, principati, saltim-

bandi e cortigiani vari impedissero la realizzazione di tale progetto, prendendo sempre esempio dalla Val d'Aran che fa parte dell'Occitania, ci potremmo asseragliare nelle nostre rocche trasformate per l'occasione in nuove Montsegur e, come i catari, tentare un'ultima ed estrema difesa.

Se anche a noi la sorte volgerà le spalle, speriamo almeno che qualche trovatore continuerà a cantare della Garfagnana!

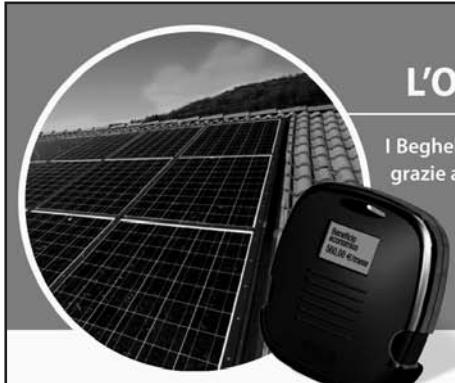
### prodotti tipici

funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco

strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCANA (Lu)  
Tel. e Fax 0583 643205

[www.bontadellagarfagnana.com](http://www.bontadellagarfagnana.com)

Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu)  
Tel. e Fax 0583 649163  
[infobontadellagarfagnana.com](mailto:infobontadellagarfagnana.com)



### IL TETTO D'ORO BEGHELLI. L'OCCASIONE D'ORO PER LA VOSTRA BOLLETTA.

I Beghelli Point presentano il Tetto D'oro, l'impianto fotovoltaico a costo zero, perché si ripaga nel tempo, grazie agli incentivi statali e all'energia prodotta che si legge sul Contagudagno Beghelli in dotazione.



[www.beghelli-point.it](http://www.beghelli-point.it)

NEI NEGOZI  
**Beghelli Point**

**TOGNINI GIULIANO & C. Snc**

Via G. Puccini, 20 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU) - Tel. 0583 62352 Fax 0583 65768 - e-mail: [info@tognini.191.it](mailto:info@tognini.191.it)

## CASEIFICIO ARTIGIANO Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. **0583.62723**

★★★  
**B**  
Hotel Ristorante Belvedere  
Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043  
[www.albergo-belvedere.it](http://www.albergo-belvedere.it)  
e-mail: [info@albergo-belvedere.it](mailto:info@albergo-belvedere.it)



## Fioravanti Capretz s.r.l.

-----  
INGROSSO  
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI  
VINI e LIQUORI  
-----

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ  
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE  
MEDICINA DEL LAVORO**

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche, Fisiche e Ambientali - Consulenza su: Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei Luoghi di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente ed Energia - Agenzia Formativa - Laboratorio analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia  
Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia  
www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. 0583 40011

# Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio  
ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058



## Lettere in Redazione

Egregio direttore,  
ho letto con attenzione il "Corriere" di settembre, come sempre del resto, e vorrei dire qualcosa però in merito all'articolo dell'avv. Galligani sul Sindaco di Pieve Fosciana, Francesco Angelini. Per quanto lo conosco, sono d'accordo con l'avvocato ma non su tutto: sul suo comportamento nel programma di svuotamento del lago di Pontecosi, estate appena terminata. Per quanto ho sentito e visto (non le sto ad elencare il mio lavoro prima e durante le operazioni preliminari), il Sindaco non ha preso in mano i vari tentennamenti e diatribe tra i paesani, l'Enel e l'Amministrazione stessa, tant'è che dal 2 luglio ad oggi abbiamo visto solo il susseguirsi naturale dei cambiamenti del lago: dall'acqua, al fango secco e nau-seabondo alla prateria. Senza poi considerare che la stagione estiva Pontecosi senza il suo lago, è stata deprimente. Niente abbronzature sull'imbarcadero, niente gite in barca ed in canoa, paesaggio deludente durante la festa del Lago, niente foto meravigliose dei matrimoni ecc.

Ed a questa critica verso il mio Sindaco in pectore, molto vezeggiato dall'avv. Galligani, voglio unire quella verso il sindaco Gaddi, che lo unisce in perfetta ed apprezzabile sintonia con Angelini. Giusto. Anche lui, essendo il lago per metà nel suo Comune, non ha fatto niente. Ha solo una giustificazione: Pontecosi è una frazione del Comune di Pieve Fosciana! Dimenticavo che ad entrambi, tramite posta certificata, a suo tempo, avevo inviato una lettera pregandoli di prendere a cuore questa storia. Non è servita a niente.

L'articolo finiva così: "...un Comune ed un Sindaco impegnato che suscitano compiacimento e speranza per il futuro..." Speriamo!!! che in questo futuro prossimo ci sia anche la sistemazione del lago di Pontecosi e l'inizio dei lavori per "eliminazione della pericolosità del Serchio a monte del ponte e del paese".

Grazie per lo spazio, aff.mo Rolando Guidi.



Ferdinando Pagani al centro insieme a Pieri e Gemignanai, con il sindaco Mariani e il segretario generale dell'Unione dei Comuni Pinagli

guerra, lottando da subito per adattarsi ad una nuova vita, lavorando nelle miniere e come tagliaboschi, tenendo tuttavia ben saldo il filo diretto con la terra di origine. E dopo tanti anni Giovanni è approdato nei luoghi delle sue radici con l'amico Virgilio e la compagna Dorothy, australiana di origini irlandesi. Il legame con la terra di Garfagnana è ancora forte, e il pensiero va agli affetti, gli amici, le tradizioni, i paesaggi il cui ricordo è a volte sfumato dalla lontananza.

L'ultima volta che la Garfagnana li ha visti da queste parti è stato infatti circa 25 anni fa...da allora tanto è cambiato, e ora i bellissimi paesaggi e i borghi dell'area si trovano ad essere tutelati e valorizzati dal Parco Nazionale dell'Appennino, di cui i nostri Giovanni e Virgilio scoprono compiaciuti e sorpresi l'esistenza. Per l'occasione, a Caprignana, "Parco nel Mondo" - il progetto del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano gestito dall'Unione Comuni Garfagnana per la cittadinanza affettiva e lo sviluppo sostenibile del territorio - e l'Amministrazione Comunale di San Romano in Garfagnana hanno preparato loro una grande accoglienza per il grande attaccamento alle radici e per l'aver intrapreso un così lungo viaggio alla riscoperta di un territorio mai dimenticato. Alla serata, alla presenza del Sindaco Pier Romano Mariani e del Dirigente del progetto Francesco Pinagli, ha partecipato Fernando Pagani, presidente del Toscana Social Club di Perth, anche lui destinatario della Cittadinanza Affettiva a nome dell'associazione. Come Giovanni Pieri e Virgilio Gemignani anche Pagani è emigrato in quella città dalla Garfagnana e, a nome dei circa 300 soci che conta oggi il suo Club, ha ricordato la sinergia sviluppata da tempo con la comunità di emigrati provenienti dalle zone del Parco Nazionale (di cui molti garfagnini) e le iniziative in atto con "Parco nel Mondo" per l'esportazione dei prodotti tipici.

Il ritorno di Giovanni Pieri e Virgilio Gemignani è avvenuto lo scorso mese di agosto; i due hanno avuto modo di visitare nuovamente i territori garfagnini nel periodo di maggior vitalità ma anche quelli su un altro

fronte del parco, quello reggiano, di cui hanno osservato eccellenze ambientali e alcune interessanti realtà produttive.

Ai loro occhi sono balzate differenze e peculiarità dei due versanti, quelle che rendono ciascuna delle aree del Parco Nazionale così interessante e unica. Giovanni e Virgilio sono adesso tornati alla loro vita in Australia, ma la loro visita ha contribuito a rafforzare ulteriormente nel progetto la consapevolezza di quanto siano importanti per il Parco le persone e le loro storie, stringendo ulteriormente le relazioni con la comunità garfagnina in Australia.

M. Moriconi

## SCUOLA: VOX POPULI

Giudizi di fatto si danno sugli insegnanti.

Insegnanti, chi sono costoro? Sono quella parte privilegiata, nel vasto panorama multicolore delle arti e dei mestieri, che solo di diciotto ore hanno l'orario settimanale? E l'allettante pausa estiva? E le pause durante l'anno? Non è possibile negare.

È vero, in gran parte, siamo laureati e tutti mal pagati, ma le ore rimangono diciotto, anche se da aggiungere ci sono le riunioni che di rado soddisfano qualcuno!

E i tanti compiti che a casa diciamo di sbrigare? Non è per tutti né per quantità né per qualità perché ciascuno proprie regole si dà. Mole tanta assicuriamo, ma di tale attività nessuno viene ad accertarsi, mentre ci farebbe un gran bene stare insieme a faticare!

E la gavetta prima del ruolo sospirato? Ma esiste forse professione che ne sia esente?

Cambiare qualcosa deve se così i conti nostri sembrano non tornare mai!

Diventare insegnanti? Sì, si può, tutti possono accedere. Scelte opportunistiche o di evasione ricadono su questo mestiere e, pure c'è chi sceglie per libera vocazione! Il nostro lavoro si svolge attraverso un rapporto: come stanno le persone che formano la relazione? Non solo come sta l'alunno in classe, ma anche: come sta l'insegnante in classe?

Esiste una capacità minima per l'insegnamento? Abbiamo strumenti adatti per rilevare tale supposta capacità? E ancora, si può misurare la capacità di adempiere a siffatto lavoro?

Non basta, no, sapere i contenuti delle discipline nostre per essere capaci anche, poi, di saperli insegnare. Nel clima di rinnovamento, tra i tanti codesti e quelli, tenere a mente anche questo perché sicuramente non è di secondaria importanza!

segue a pag. 8

## "La mia Garfagnana è cambiata...ora fa parte di un Parco..."

*Diario del ritorno, dopo quasi 25 anni, di Giovanni Pieri e Virgilio Gemignani nei luoghi delle loro origini, in Garfagnana*

"La mia Garfagnana è cambiata...ora fa parte di un Parco..." - sono queste le prime parole di Giovanni Pieri di fronte ai paesaggi "di casa", in Garfagnana, dopo un'assenza durata più di vent'anni.

Giovanni e Virgilio, nativi dei borghi di Caprignana e di Vibbiana (frazioni dell'alto comune di San Romano in Garfagnana, vicino all'Orecchiella) vivono da più di cinquant'anni dall'altra parte del mondo a Perth, in Western Australia, dove sono emigrati nel primo dopo-



## ESTETICA ELLE

*Un vero paradiso per il tuo benessere...*

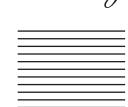
Doccia solare - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante

Albergo

SPECIALITÀ PESCE



*La Vecchia Lanterna*

CHIUSO IL MAR TEDI



Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583.639331

**Ristorante**  
**La Ceragetta**

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)  
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88  
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com

Apicoltura  
**Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPA REALE  
e derivanti dell'Alveare

S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944

**Sillicagnana**



**CALZATURE**  
**fontana**

e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

**Vasto assortimento uomo, donna, bambino**  
**Calzature artigianali e su ordinazione.**  
**Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO UNIONE COMUNI DELLA GARFAGNANA

### L'UNIONE COMUNI GARFAGNANA AVRÀ UN NUOVO STATUTO

Dopo un attento e lungo lavoro la Commissione Consiliare nominata per la revisione dello Statuto - composta da sei consiglieri e presieduta dal Presidente dell'Unione - e la Conferenza dei Sindaci, hanno varato e condiviso il nuovo Statuto dell'Unione Comuni Garfagnana. La modifica statutaria si è resa necessaria per adempiere agli obblighi previsti dalla L.R. 68/2011 in materia di riordino delle Autonomie Locali nella Regione Toscana. Nel frattempo si è inserita la manovra del Governo Monti che con la c.d. "Spending Review" ha tra l'altro disciplinato i processi di razionalizzazione e riduzione della spesa degli Enti territoriali ed in particolare è stata ridisegnata la mappa delle Funzioni Fondamentali dei Comuni.

Con questo provvedimento, l'obbligo di gestione associata per i piccoli Comuni, passa dalle vecchie sei funzioni, previste dalla legge sul federalismo fiscale a ben nove.

Le nuove funzioni sono state così individuate:

Organizzazione generale dell'amministrazione, gestione finanziaria e contabile e controllo; organizzazione dei servizi pubblici di interesse generale di ambito comunale, ivi compresi i servizi di trasporto pubblico comunale; catasto, ad eccezione delle funzioni mantenute allo Stato dalla normativa vigente; la pianificazione urbanistica ed edilizia di ambito comunale nonché la partecipazione alla pianificazione territoriale di livello sovracomunale; attività, in ambito comunale, di pianificazione di protezione civile e di coordinamento dei primi soccorsi; l'organizzazione e la gestione dei servizi di raccolta, avvio e smaltimento e recupero dei rifiuti urbani e la riscossione dei relativi tributi; progettazione e gestione del sistema locale dei servizi sociali ed erogazione delle relative prestazioni ai cittadini, secondo quanto previsto dall'articolo 118, quarto comma, della Costituzione; edilizia scolastica, per la parte non attribuita alla competenza delle province, organizzazione e gestione dei servizi scolastici; polizia municipale e polizia amministrativa locale.

Il percorso risulta comunque solo all'avvio in quanto è in corso di approvazione una nuova Legge Regionale che andrà a disciplinare le materie di competenza della Regione a seguito della quale i Comuni andranno a determinare la tempistica e le modalità di esercizio delle varie funzioni.

La bozza del nuovo Statuto è stata elaborata con parti-

colare attenzione alle esigenze del territorio che vede la presenza di ben tre tipologie di Comuni (sotto i 1000 abitanti, tra 1000 e i 3000, sopra i 3000) che sottostanno a diversi regimi normativi circa la gestione delle Funzioni Fondamentali.

I principali punti del nuovo statuto riguardano la soppressione della Conferenza dei Sindaci, in quanto tutti i Sindaci faranno parte della Giunta, l'elezione del Presidente a rotazione tra i Sindaci dei Comuni e la garanzia della rappresentanza di genere (maschi e femmine) nel Consiglio dell'Unione.

Da segnalare che l'Unione promuoverà iniziative volte a garantire sul territorio la diffusione dei servizi di prossimità dando priorità alle zone caratterizzate da maggior disagio e facilitando l'accesso ai servizi alle persone anziane o con problemi.

La gestione dei servizi verrà organizzata con innovative logiche gestionali e l'utilizzo dei moderni sistemi di comunicazione favorendo, anche attraverso aggregazioni funzionali a livello territoriale, la distribuzione degli uffici con l'obiettivo di assicurare efficienza nella erogazione e razionalizzazione della spesa.

Il Presidente dell'Unione - Mario Puppa esprime la propria soddisfazione per il sostanziale contributo che tutti gli Amministratori e le strutture tecniche dell'Unione e dei Comuni hanno fornito all'elaborazione di questo nuovo testo statutario.

L'Unione dei Comuni della Garfagnana continuerà la gestione delle deleghe regionali per tutto il territorio della Garfagnana ed accederà ai contributi che consentiranno di abbattere i costi dei servizi rendendoli sempre più efficienti e moderni in un momento in cui si chiede alla Pubblica Amministrazione di contribuire ai processi di sviluppo del territorio, semplificando procedure e adempimenti a carico dei cittadini e delle imprese.



Il Presidente Mario Puppa

**Punto Ufficio**  
Forniture per l'ufficio e per la scuola  
Macchine per ufficio,  
Assistenza tecnica,  
Articoli da regalo, Pelletteria

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421  
e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it

**Casa della penna**  
**Buffetti**

**Liagrossi**  
arredamenti  
www.liagrossi.com  
disegna la tua casa

Via Pascoli 32, Castelnuovo  
Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it



**micotti.com**  
TAPPEZZERIA  
*il valore dei dettagli*  
0583-618484

**BIAGIONI**  
LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI  
www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

CASTELNUOVO GARFAGNANA  
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

**Ristorante Albergo  
da "Carlino"**  
SPECIALITÀ GARFAGNINE  
• 25 camere con bagno •  
BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE  
CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



**ALBERGO - RISTORANTE**  
**Il Castagno**  
Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini  
Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCHIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



### FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO





**MOVIMENTO TERRA** s.r.l.

Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
Massimiliano: 335 5209390  
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

E l'equilibrio della personalità? Esistono filtri per poter impedire a qualche nevrotico di diventare insegnante? Quando il bimbo è maggiormente indifeso è in balia dell'adulto, urgeno persone più dotate perché ci sono, sì, problemi di personalità! Come l'insegnante sente se stesso?

Primaria importanza rimane la vocazione per il servizio e non è poca cosa trovare soddisfazione in quello che si fa! Le statistiche che tanta sicurezza danno a chi vi fa riferimento, da tempo ormai, indicano che ciò che preme e non poco ai nostri studenti è l'equilibrio della nostra personalità. I giudizi espressi e dai nostri ragazzi e dalle loro famiglie sono apprezzamenti di globalità. Se misurare si può, proviamo a valutare la capacità d'insegnamento come azione diventata necessità inevitabile. Misurazione: dove? Quando? Con chi? Quali le capacità richieste? Almeno qualcuna ha da esserci: capacità esecutiva, la cultura, la tanta conclamata capacità professionale, ma che cosa esse siano e in che cosa si manifestino sono argomentazioni che meriterebbero un raccordo.

Per me è: avere e sviluppare capacità di soluzioni perché se non risolviamo problemi, la scuola muore.

Ci sono persone colte, eppure così poco abili nella loro professione come anche persone meno dotte (v'è quel tanto che basta), ma valide nell'insegnamento.

Quel che è di certo, è che manchiamo di un sistema valutativo. Ci sono motivi a migliorare il proprio lavoro quando a cotal miglioramento non corrisponde un riconoscimento? Insegnamento, lavoro a tempo pieno?

Si può chiedere altro, al di fuori della lezione?

Ci sono problemi e occorre, sì, risolverli acciocché non si uccidano le situazioni.

Si può diventare insegnanti ragionevoli e, si sa, non è l'essere tutti al top com'è a dire: con la grammatica posso scrivere correttamente una richiesta di lavoro, ma altrettanto non è garantita la riuscita di una bella poesia. Assicurare all'insegnante un minimo di capacità artigianale si può: potrà diventare fattibile la formazione?

Ci troviamo tutti su una barca che deve andare e dove ciascuno ha il dovere di pensare alla "Cosa Pubblica" e non per rallentare il passo dell'altro.

Occorre avvertire che c'è qualcosa da fare con la propria testa come fare un elaborato in un unico esemplare, ma secondo le regole comuni grammaticali.

Cesarina Terenzi



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)  
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932

A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

**DA LORIETTA**  
*Tipico Ristorante*  
*Ampio locale per ceremonie*  
**Tel. 0583 62191**



## CRONACA

\* Lo scorso 15 settembre la comunità di Molazzana ha voluto ricordare la memoria di Gian Mirola, al secolo Almireo Giannotti, scomparso nel settembre 2001, intitolandogli nel decennale della scomparsa una piazza all'ingresso del paese di Sassi, proprio di fronte all'abitazione dove ha trascorso la sua vita. Gian Mirola, fu insegnante, giornalista con molti interventi in testate nazionali e scrittore, anche sindaco del Comune di Molazzana nel difficile periodo postbellico degli anni '50. Collaborò con "La Garfagnana" con inconfondibili contributi nella rubrica "Brusca e striglia" dove con intelligente satira e fine arguzia metteva in risalto le mende dell'attualità e sull'emigrazione. E' stato anche per alcuni mesi, nel momento del ritorno alla testata "Corriere di Garfagnana" direttore di questo giornale. Un gesto che ci aiuterà a ricordarlo ancora più con affetto.

Anche gli amici dell'Associazione nazionale alpini in congedo, sez. Pisa Lucca Livorno, di cui Almireo è sempre stato vicino e presente nei raduni, con tanti e straordinari interventi quale oratore ufficiale come quelli tenuti in occasione del gemellaggio con Dronero a Castelnuovo di Garfagnana ed alla inaugurazione della Campana votiva sul Monte Argegna, desidera ricordarlo con una nota del presidente della sezione di Castelnuovo, Luigi Grassi.

Alla cerimonia, alla presenza del sindaco Simonetti e amministratori, dei familiari, del Presidente dell'Unione dei Comuni della Garfagnana, Mario Puppa, anche una nutrita rappresentanza degli alpini con i gruppi di Cascio, Castelnuovo di Garfagnana, Gallicano e Barga e la Fanfara Alpini in congedo della Garfagnana che ha intrattenuto gli intervenuti con il suo vasto repertorio di musiche alpine. Il profilo di Almireo è stato tracciato da Umberto Sereni, Aldo Bertozzi e dalla figlia Idea.

\* Nel mese di agosto nella frazione di Corfino del comune di Villa Collemandina è stata inaugurata un area di sosta per camper. Come è noto Corfino situato ai piedi della Pania omonima ad un'altezza di 822 m s.l.m. nelle adiacenze del Parco dell'Orecchiella, gode di uno stupendo panorama che spazia dalle Apuane all'Appennino ed è dotato di moderne strutture ricettive.

**Ristorante**  
**Pizzeria**  
**il POZZO**  
di GIORDANO & MAURIZIO

Chiuso il  
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA  
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

L'Area camper è dotata di acqua potabile di deposito per lo scarico nonché di energia elettrica, fornita gratuitamente dal contigui impianto fotovoltaico comunale, ed ha una capienza sino ad oltre n. 10 mezzi. Lo spazio è stato intitolato ad un benemerito della comunità di Corfino Michele Silvio Roccucci scomparso nel 1997, che durante la vita si è sempre dimostrato vicino, malgrado per lavoro fosse residente a Roma, al suo paese natio. In particolare essendo Ingegnere Spaziale dipendente della Selenia si adoperò per l'inserimento di una medagliina della Vergine del perpetuo soccorso di Corfino all'interno del satellite per telecomunicazioni Sirio che per molti anni ha percorso lo spazio. Erano presenti alla cerimonia il figlio e la figlia nonché il fratello dell'ing Roccucci.

Nello stesso giorno sono state intitolate altre due Piazze sempre a Corfino una nelle adiacenze del Santuario alla Signora Nelli Maria in Iacomelli che nel corso della sua vita aveva promosso la realizzazione del Convento di Maria SS con l'annesso asilo parrocchiale durato sino a pochi anni fa.

L'altra Piazza intitolata al corpo degli alpini. Infatti numerosi furono i Corfinesi che durante gli ultimi due conflitti mondiali morirono con la divisa del corpo degli alpini.

### \* Fosciandora: una cittadinanza onoraria

Nel pomeriggio di domenica 2 settembre l'Amministrazione Comunale di Fosciandora ha conferito la cittadinanza onoraria a Mario Joseph Conti, arcivescovo di Glasgow i cui nonni avevano radici fosciandorine.

segue a pag. 9



Il sindaco di Fosciandora Moreno Lunardi con l'arcivescovo Conti

Troverai una vasta esposizione  
**Robert**  
calzature - pelletteria  
abbigliamento sportivo  
LE MIGLIORI MARCHE  
CON PREZZI SPECIALI  
Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

**SIMPLY**  
MARKET  
Tel. 0583 62044  
A. BAIOCCHI  
CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it

**O.P.M.**  
I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

ORGANIZZAZIONE  
PETROLI MALATESTA srl



Via Savonarola 184  
LUCCA  
zona San Concordio  
(Ex Casinò Cafe)

**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
 del Cav. Zeribelli Stefano  
**SPECIALITÀ DI MARE**  
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
*chiuso il giovedì*



TIPOGRAFIA  
**AMADUCCI** sas  
 di BASILIO LUCA e GIUSEPPE  
  
 BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
 E-mail: amaducci@amaducci.it

La festa si è svolta nella frazione di Treppignana, dove dopo la concelebrazione della S. Messa con il parroco don Giovanni gli amministratori guidati dal sindaco Lunardi, la comunità, amministratori dei comuni vicini di Molazzana e Barga, presente anche il sen Poli, si sono tutti ritrovati nella piazzetta antistante la torre campanaria per la consegna del riconoscimento. Dopo un breve intervento e i ringraziamenti dell'Arcivescovo, al quale sono state donate e targhe ricordo da parte del Comune e dalla comunità locale è intervenuto Alex Mossen, ex Primo Cittadino di Glasgow, che ha accompagnato l'Arcivescovo, esprimendo parole di apprezzamento e gratitudine per il suo impegno sociale e contro la povertà. L'Arcivescovo è salito sul campanile a vedere la campana che, nel 1954, la famiglia della madre aveva generosamente donato alla comunità di Treppignana. Il suono degli inni nazionali e vari altri brani eseguiti dalla Filarmonica "I Ragazzi del Giglio" di Fosciandora, ha chiuso la parte ufficiale della festa che è poi proseguita con un ricco rinfresco offerto dal paese vestito a festa. Mario Joseph Conti, nato a Elgin in Scozia il 20 marzo 1934, ha avuto la sua formazione culturale e spirituale nel collegio Blairs di Aberdeen, al Pontificio Collegio scozzese e alla Pontificia Università Gregoriana, fu ordinato sacerdote nel 1958 a Roma; rientrato in Scozia gli fu affidata la parrocchia più estesa nell'estremo nord del paese e dal 1977 fu ordinato vescovo di Aberdeen dove rimase fino al febbraio 2002 quando gli fu affidata la responsabilità della capitale scozzese, da cui si è dimesso l'8 settembre scorso per raggiunti limiti di età. Conti è membro della Royal Society di Edimburgo, vice presidente della Conferenza episcopale di Scozia, membro del Pontificio Consiglio per l'Unità dei Cristiani ed è insignito dell'onorificenza di Grand'Ufficiale della Repubblica italiana. *(Ivano Stefani)*

\* **Festa a Varliano** - Anche quest'anno si sono tenuti a Varliano di Giuncugnano i festeggiamenti in onore S. Antonino martire, patrono del Comune. Una tradizione e una festa "in grande", recuperata da qualche anno grazie anche alla associazione di volontariato "Compagnia del S. Sacramento" che ha collaborato attivamente col parroco don Marino Salotti per la riuscita della stessa. La sera di sabato 1 settembre, dopo la funzione religiosa, Varliano illuminata da fiaccole e lumi ha atteso il passeggiata della processione con la statua marmorea e la reliquia del Santo; facevano bella mostra di sé due bellissime lanterne del '700, e vari gonfaloni. Il giorno successivo la S Messa officiata dal parroco è stata animata dal coro di Camporgiano. Erano presenti anche membri della Confraternita del Crocifisso di Carrara. Nel pomeriggio, dopo i Vespi solenni, la soprano Fabiola Formiga, accompagnata al pianoforte ha allietato i presenti offrendo un recital di bellissime e toccanti musiche.

Molta e intensa è stata la partecipazione anche di giovani che sembrano aver riscoperto l'importanza della tradizione. Come ha recentemente affermato il cardinale Bagnasco, le feste patronali e le processioni non vanno bollate come folklore, ma hanno il significato importante

di voglia di riavvicinarsi alla Fede.

"Tutti i salmi finiscono in gloria" e dunque al termine del concerto la Compagnia ha offerto ai presenti un piccolo rinfresco "garfagnino".

La pioggia purtroppo ha impedito l'esibizione nella piazza della Chiesa del gruppo folkloristico "La Muffrina" di Camporgiano, invitata per l'occasione. E' stato bello comunque vedere quanto una festa abbia unito tante persone. *(G. Mannaioli)*

\* Lunedì 8 ottobre ad Aulla, si è tenuto l'epilogo della XXI Settimana del Commercio di Castelnuovo, la piantumazione, per compensare simbolicamente l'emissione di anidride carbonica prodotta dalla Settimana del Commercio 2012, di 10 alberelli. Un'iniziativa ideata da "Professionisti Nati in Garfagnana" ed inaugurata lo scorso anno in Garfagnana. Alla presenza del sindaco di Aulla, autorità locali, dal presidente Puppa dell'Unione dei Comuni Garfagnana, dall'assessore al commercio Biagioni del comune di Castelnuovo, da Luca Dini della Confcommercio di Lucca, oltre a numerosi membri del centro commerciale naturale Aulla shopping, di una scuola elementare del capoluogo, sono state immessi nel parco giochi vicino alla sede comunale lunigianese aceri montani ed ontani, provenienti dal centro "La Piana" di Camporgiano. Un atto ricco di significati di solidarietà verso una terra duramente colpita dall'alluvione del 2011 per far sentire la vicinanza di questa terra; una vicinanza rimarcata anche dal presidente dell'Unione Comuni Lunigiana Leri, anche nell'ottica futura di una provincia unica.

#### \* Presentato il X volume degli Atti del Convegno di Studi Storici sulla Garfagnana

Sabato 8 settembre presso la Rocca Ariostesca sono stati presentati gli Atti del Convegno "La Garfagnana dal Risorgimento ai primi anni del Novecento" organizzato il 10-11 settembre 2011 dalla Pro Loco di Castelnuovo di Garfagnana in collaborazione con l'Amministrazione Comunale, Comunità Montana della Garfagnana, Centro Documentazione Storica del territorio della Garfagnana, Deputazione di Storia Patria per le Antiche Province Modenesi, e il sostegno determinante di Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca e Banca Versilia Lunigiana Garfagnana di Credito Cooperativo. Il Convegno, ultimo della serie iniziata nel 1992, ha avuto lo scopo di porre in risalto tematiche relative all'inserimento della regione nel nuovo Regno d'Italia con particolare attenzione a patrioti e fatti di armi, politica, amministrazione, sviluppo economico e sociale, viabilità, pubblica istruzione, tenendo estranei, volutamente,

personaggi e tematiche ormai ampiamente note nell'attuale bibliografia. L'intento era quello di continuare ad offrire, ragione per cui nacque l'idea di avviare i convegni, nuovi contributi alla conoscenza del territorio garfagnino. :

Dopo i saluti del presidente della pro loco Raggi, del vicesindaco e assessore alla cultura Masotti, dell'assessore Tamagnini dell'Unione Comuni della Garfagnana, sono intervenuti Carlo Popaiz, presidente del Centro per la Documentazione storica della Garfagnana, Angelo Spaggiari presidente della Deputazione di Storia Patria, Alessandro Bianchini vice presidente Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca e Luciano Bertolini vice presidente Banca Versilia Lunigiana Garfagnana Credito Cooperativo, quindi il prof. Marco Cattini, ordinario di storia economica all'Università Bocconi di Milano, relatore ufficiale, nel porre in evidenza l'importanza scientifica dei lavori svolti nel ventennio ha sviluppato, traendo spunto dai contributi pubblicati, interessanti tematiche economiche e spunti di riflessione per futuri studi. La pubblicazione avrebbe dovuto rappresentare un punto di arrivo, l'epilogo di un percorso che già tanto ha offerto alla ricostruzione storica e materiale del territorio: l'entusiasmo creatosi, l'attesa in tanti appassionati, l'incoraggiamento del mondo scientifico, fanno sì che ancora nel prossimo settembre si rinnovi la tappa per una ulteriore riflessione e un confronto con il mondo storico nazionale.

Gli Atti sono accolti nella collana Biblioteca-Nuova Serie 191 della Deputazione Modenese e sono reperibili presso la sede della pro loco castelnuovese.

#### \* Parco Bike: demo tour all'Orecchiella

San Romano in Garfagnana ha accolto, sabato 29 settembre, l'ultima data del demo tour del progetto "Parco Bike", un progetto per il turismo ecologico nel verde e nella tradizione per un Parco di qualità, promosso dall'Ente Parco Nazionale Appennino Tosco Emiliano in collaborazione con la società Sviluppo Terre Alte srl

segue a pag. 10



Il prof. Cattini al centro nel tavolo della presidenza.



**CASSA DI RISPARMIO  
 DI LUCCA PISA LIVORNO**  
 GRUPPO BANCO POPOLARE

**fli Suffredini**

**Ingrosso e dettaglio**  
**Prodotti Alimentari e Prodotti Tipici**

Via Pettinella - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 62455 - Fax 0583 62943  
Email: [fli.suffredini@libero.it](mailto:fli.suffredini@libero.it)



**IL PARCO**  
**IMMOBILIARE**

**AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARG. (Lu)  
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: [orsettibrunello@ti.it](mailto:orsettibrunello@ti.it)  
web (vendite) [agenzie.casa.it/ilparco.htm](http://agenzie.casa.it/ilparco.htm) - web (affitti) [www.houseintuscany.biz](http://www.houseintuscany.biz)

**Pieruccini & C. s.a.s.**

**ATTREZZATURE ALBERGHIERE**  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaiore - Lucca • Tel. 0584.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
[www.pierucciniattrezzature.com](http://www.pierucciniattrezzature.com) [info@pierucciniattrezzature.com](mailto:info@pierucciniattrezzature.com)

**LAINOX**  
Forni misti  
convenzione-vapore

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

**COLGED**  
Lavastoviglie e Lavabacchieri

**GRANDE CUCINE**

e finanziato dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare.

Bici a pedalata assistita (ovvero con l'aiuto di motori elettrici) per rendere facili e accessibili a tutti, famiglie e ragazzi, anche i percorsi più difficili, per riuscire così ad ammirare i meravigliosi paesaggi e l'affascinante patrimonio di borghi storici e castelli.

Dopo il ritrovo presso il Centro Visite dell'Orecchiella alle 9.00 e il saluto del sindaco Pier Romano Maria sono state consegnate le biciclette e la partenza per il tour cicloturistico ad anello di circa 40 km.

La pedalata ha portato a scoprire non solo le meraviglie naturali protette dalla Riserva dell'Orecchiella, ma anche l'affascinante patrimonio di borghi storici e castelli che contraddistinguono il territorio dell'Alta Garfagnana: da Caprignana a Orzaglia, per raggiungere poi la vicina fortezza delle Verrucole, dove è stato offerto da parte del sindaco un rinfresco a base di prodotti tipici della Garfagnana; quindi si è proseguito verso il centro storico di San Romano in Garfagnana, dal quale attraversando Sillicagnana, l'itinerario ha portato alla visita del borgo medievale di Sambuca fino al lago di Pontecosì. Il borgo fortificato di Castiglione di Garfagnana e il pittoresco paese ha rappresentato l'ultima piacevole sosta prima di rientrare al centro visite dell'Orecchiella.

Il progetto di mobilità sostenibile per un parco di qualità ha permesso la realizzazione di un parco bici di 30 unità, che ne permettono di fatto l'utilizzo non solo ai più esperti, ma anche da parte di famiglie, bambini e sfruttando lo strumento della pedalata assistita a soggetti che presentano patologie cardiovascolari. Accanto a questi aspetti da sottolineare anche l'installazione di pensiline fotovoltaiche per ricaricare le batterie e una rete d'itinerari, percorsi a tappe e pacchetti turistici per promuovere l'impiego di questi mezzi come volano importante per lo sviluppo di sistemi di mobilità sostenibile all'interno del Parco.

\* Domenica 30 settembre, i gruppi campanari di Chiozza, Cardoso e Barga, hanno partecipato a Cento in provincia di Ferrara al 52° raduno nazionale dei Campanari Italiani, seguiti da numerosi simpatizzanti e appassionati del suono delle campane.

L'evento era previsto per la fine di maggio, ma i noti eventi sismici hanno costretto gli organizzatori a rinviare al 30 settembre la manifestazione. Il suono delle campane, nei vari sistemi presenti a Cento, nell'invadere le piazze, ha portato un segnale di ritorno alla normalità.



In questa occasione, dalle 9 alle 11 e dalle 15,30 fino al tardo pomeriggio, i nostri gruppi hanno dato prova, insieme ad altre scuole campanarie d'Italia, a dimostrazioni in forma di concerto. Le campane dislocate su strutture metalliche, nelle varie piazze della cittadina ferrarese, hanno permesso alle varie associazioni di poter far conoscere la propria tecnica e la propria tradizione. I maestri campanari hanno riempito le strade di Cento, del suono suggestivo delle campane, che fin dall'antichità hanno accompagnato la vita dell'uomo, sottolineando le varie fasi del quotidiano, i rapporti sociali, i periodi e i momenti religiosi. Le campane e i campanili sono da sempre, forti simboli di aggregazione ed è con questo spirito che ogni anno i campanari italiani si riuniscono per dare dimostrazione delle varie tecniche concertistiche a cominciare dal nostro sistema Toscano, ai sistemi Bolognese, Veronese, Friulano, Genovese a tastiera, Ambrosiano, etc..

L'iniziativa è stata promossa dall'Unione Campanari Bolognesi, in occasione dei cento anni di vita della loro associazione. I gruppi della Valle del Serchio hanno eseguito concerti a 3 campane (doppio in terzo) con divagazioni e cambio di tonalità con 4 rintocchi sempre con tre campane (doppio in quarto) spostando l'ordine del suono delle campane, caratteristica è la scamanata a campane ferme che richiede una preparazione ed una tecnica di notevole livello.

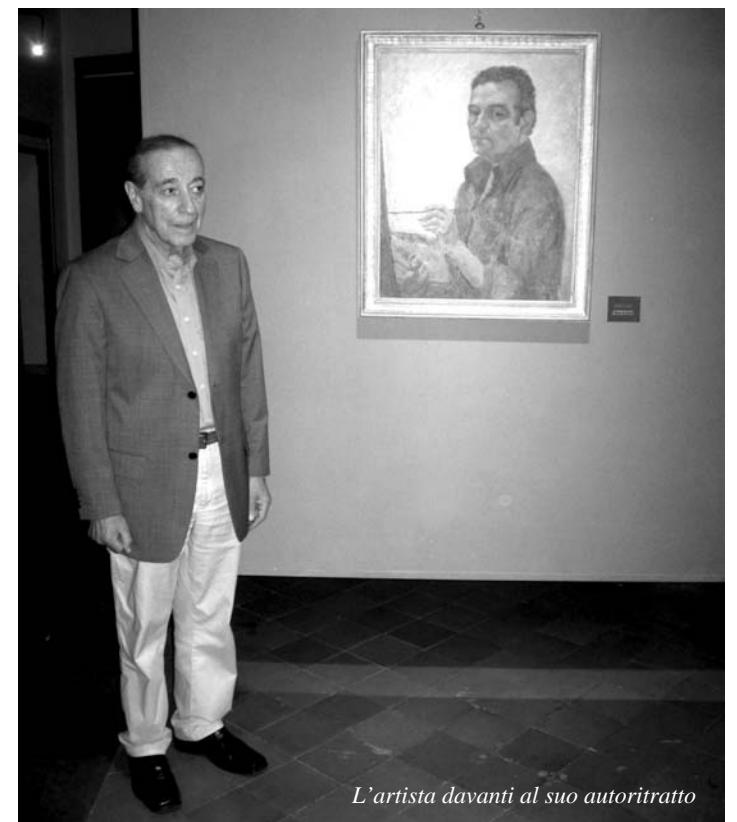
Appuntamento a Sansepolcro in provincia di Arezzo per la primavera del 2013, nel frattempo i gruppi di Chiozza, Barga e Cardoso faranno conoscere la loro arte a tutta la Valle del Serchio dai loro campanili e saranno disponibili a salire su ogni campanile e a recarsi in ogni paese che vorrà apprezzare un suono di campane che non sia quello delle campane elettrificate.

Vinicio Vanni

**\* "DISEGNI e DIPINTI" - La mostra di Rubens Cavani.**  
La Rocca Ariostesca di Castelnuovo di Garfagnana ha ospitato per due settimane, dal 1° al 16 settembre scorso, una mostra antologica del pittore locale Rubens Cavani. Un'accurata selezione di opere, da quelle giovanili alla maturità, che hanno messo in mostra il cammino evolutivo dell'artista, particolarmente apprezzato e testimoniato dai concittadini e dai numerosi visitatori che non hanno fatto mancare attestazioni di stima.

Rubens Cavani è nato a Castelnuovo di Garfagnana il 16 giugno del 1923. Gli antenati, originari di Pavullo in provincia di Modena, si erano trasferiti nella nostra valle per fabbricare cappelli ma si dedicavano anche all'attività di decoratori e doratori. Anche Rubens, come il padre e i fratelli, ha sempre mostrato una particolare predisposizione per la pittura. Dopo aver conosciuto la moglie Marianne, si era trasferito a Essen, in Germania, suo luogo di residenza e ritornava a Castelnuovo solo alcuni mesi dell'anno. La scomparsa alcuni anni fa, dell'amata compagna, lo ha riportato nella terra natia. Rubens, nel corso degli anni, si è dedicato anche ad affrescare molte chiese della Garfagnana, di Massa, Lunigiana e Modena. La manifestazione è stata promossa dall'Amministrazione Comunale che ha voluto onorare l'intensa attività

segue a pag. 11



L'artista davanti al suo autoritratto

**FARMACIA GADDI**

**FARMACIA**  
DAL 1907

Via Vittorio Emanuele, 1  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62036  
[gaddi33@virgilio.it](mailto:gaddi33@virgilio.it)

**AUTOANALISI DEL SANGUE  
PREPARAZIONI GALENICHE  
E OMEOPATICHE**

**ADR INTERNATIONAL CENTER**

"...per la risoluzione di qualsiasi controversia in ambito Civile, Commerciale e Commerciale Adr International Center s.r.l. mette a tua disposizione uno staff di professionisti specializzati per assisterti nel procedimento di mediazione ai fini della conciliazione..."

**Organismo di Mediazione - Conciliazione - Arbitrato**

**RESOLUTION CENTER** per la Mediavalle del Serchio e della Garfagnana presso  
**Studio Dott. Davide Poli**  
Via di Coreglia n.3/a - 55025 Piano di Coreglia

Organismo A.D.R. International Center s.r.l. Iscritto presso il Ministero della Giustizia al n° 532 - D. L. 28/2010

Via Carlo Piaggia n 76 int. 1 - 55012 Capannori (LU)  
Via Palestro n 3 - 55016 Montecatini Terme (PT)

Tel. +39 0583 1900236  
Fax +39 0583 1900260

[www.adrinternationalcenter.it](http://www.adrinternationalcenter.it)  
[info@adrinternationalcenter.it](mailto:info@adrinternationalcenter.it)

**Macelleria BROGI**  
da antica tradizione  
**CARNE DI 1<sup>a</sup> QUALITÀ**

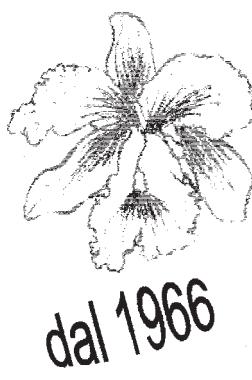
Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 644214

**AGENZIA FUNEBRE**  
**Garfagnana**  
di Trito Luigi, Lugenti Patrizio e Biagioni Corrado  
Castelnuovo di Garfagnana - Piazza al Serchio  
Tel. 0583 62400

Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

**24 h su 24**

**Castelnuovo di Garfagnana**  
Via della Centrale, 6/b



# AGENZIA ONORANZE FUNEBRI

## Biagioni Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449  
 Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

SERVIZIO 24 ORE SU 24

del pittore, ormai giunto alla soglia dei novanta anni, persona di grandi doti artistiche ma anche umane che permettono di definirlo senza dubbio un uomo buono, generoso, onesto e sempre disponibile verso il prossimo, raro esempio nella società attuale. Un elegante catalogo curato dall'Ufficio cultura dell'Amministrazione comunale ha accompagnato l'evento che ha avuto il determinante sostegno della Fondazione Banca del Monte di Lucca e della Banca Versilia Lunigiana Garfagnana di Credito Cooperativo.

Sharon Bonugli

\* **Da 50 anni nel commercio.**

Roberta Pocai, "storica" commerciante di Castelnuovo, nella centrale via Fabrizi (alla Barchetta) ha festeggiato 50 anni di attività. Iniziò a lavorare nell'attività di famiglia iniziata oltre cento anni fa, appena quattordicenne e da allora con tanto entusiasmo e passione non ha più lasciato il commercio. Dal 1985 è titolare in proprio del negozio "Roberta calzature e pelletterie" che oggi conduce insieme al figlio Mirco, una garanzia di continuità, coadiuvata dal marito e dalle valide collaboratrici a cui è profondamente affezionata e che ringrazia.

50 anni sono molti, forse troppi, ma non per Roberta, che ha ancora tanta forza, energia e vitalità e non pensa minimamente di cessare, anzi vive ancora tante soddisfazioni, e gli affezionati clienti, molti vivono nelle città toscane e ritornano piacevolmente da Lei a fare acquisti, sono la garanzia di una professionalità e di una qualità delle proprie offerte che la contraddistingue in un momento particolarmente complesso per l'economia e i bilanci familiari. Auguri Roberta, ci diamo appuntamento alla nozze di diamante.

\* Lo scorso 6 ottobre, nella Rocca Ariostesca di Castelnuovo di Garfagnana, l'associazione "Antiche ruote" presieduta da Maurizio Donati e lo sceneggiatore Carlo Baldacci Carli, hanno presentato l'idea di una sceneggiatura per un film su "Ludovico Ariosto e i banditi della Garfagnana", in collaborazione anche con l'associazione sportiva Polis di Sillico di Pieve Fosciana e la Compagnia dell'Ariosto di Castelnuovo. Sostegno nel corso della presentazione è venuta dal vice sindaco Masotti e dal presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Puppa che hanno elogiato il valore dell'idea. I costi dell'operazione, a cui Carlo Carli già autore di altre sceneggiature per film, sta ponendo attenzione, sono considerevoli, intorno a un milione e 200 mila euro, cifra importante che potrebbe scoraggiare la fervida fantasia dei più, ma l'entusiasmo e le espressioni di compiacimento manifestate negli autorevoli interventi degli amministratori inducono all'ottimismo.



VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA  
Tel. e Fax 0583.641077

# Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE



## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### CERTEZZA DEL DIRITTO

Siamo di fronte ad una vicenda surreale. Ai Comuni che applicano la TIA (Tariffa di Igiene Ambientale) il Ministero delle Finanze richiede che su tale tariffa sia applicata l'Iva. La Corte Costituzionale con sentenza n. 238 del 2009 ha precisato che la TIA applicata in oltre mille comuni è un tariffa di nome ma di fatto è una tassa perché il costo non è proporzionale alla quantità dei rifiuti prodotti di ciascuno, e quindi non può essere gravata dell'Iva, per doppia imposizione. Inoltre la Corte di Cassazione con sentenza n. 3705 del 2012 ha nuovamente stabilito che la TIA è una tassa e quindi l'IVA non può essere applicata ed ha anche affermato che l'applicazione dell'IVA "è una forzatura logica del tutto inaccettabile". Il Ministero dell'Economia e l'Agenzia delle Entrate sostengono che deve essere applicata l'IVA. La Commissione Tributaria provinciale di Siena è per il NO; mentre quella di Venezia è per il SI. Intanto la Procura della Repubblica di Rimini ha aperto un fascicolo su una Società di Gestione di Tributi che ha deciso di continuare ad applicare l'IVA sulla scorta della Circolare dell'Agenzia delle Entrate. Molti contribuenti hanno fatto richiesta di rimborso. Rimborsi che secondo un studio del SOLE-24 ORE ammonterebbero a un miliardo di Euro in 1193 Comuni. Sia i Comuni che i gestori aspettano una soluzione del problema dal Governo in quanto l'IVA riscossa è stata poi versata all'Erario. In definitiva ai cittadini si chiede sempre il rispetto delle regole, ma lo Stato non rispetta le sentenze dei massimi organi giurisdizionali, Corte Costituzionale e Cassazione.

### ISTAT AGOSTO 2012

L'indice ISTAT del mese di Agosto 2012 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 3,10% per la variazione annuale, ed al 5,9% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

## Notizie Liete

### \* Benvenuto Giorgio

Il 28 giugno scorso è nato a Barga Giorgio Picchi, nipote del nostro collaboratore Berardino Serani. Un augurio al piccolo e felicitazioni a mamma Cinzia e a papà Riccardo.

## TRISTI MEMORIE

### \* Aldo Giannotti

A quattro anni dal suo ritorno al Signore, i suoi cari Lo ricordano con vivo dolore.

Nicciano di Piazza al Serchio, 11 ottobre 2012

### \* Castelnuovo di Garfagnana

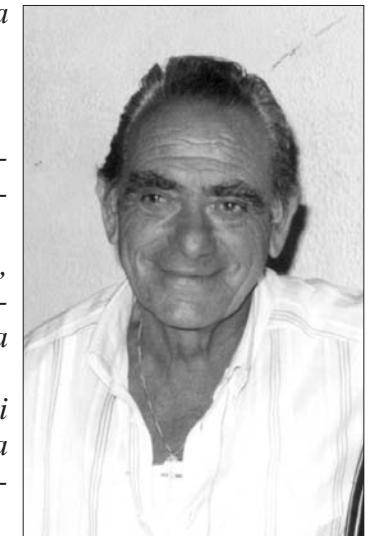
**Maria Grazia (Cocca) Bertolini** - "Gia' sei anni sono passati da quando ci hai lasciato, ma è ancora vivo il tuo ricordo in noi. Ci piace immaginare che dall'alto dei cieli continui a vegliare su di noi ed a proteggerci ogni giorno".

Un abbraccio forte Francesco, Elisa e la tua amata nipotina Carlotta

### \* Castelnuovo di Garfagnana

**Walter Pocai**

1/10/1995 - 1/10/2012



"Diciassette anni sono trascorsi da quando ci hai lasciato.

Il tuo ricordo vive in noi, vivo e presente, trasmettendoci il tuo ottimismo e la tua forza.

Grazie per i valori che ci hai trasmesso e quella vena di allegria che ti distingueva".

I tuoi familiari.

\* L'amico **Carlo Sforzi** di anni 74, come usano dire semplicemente gli alpini "è andato avanti". Garfagnino, emigrato in giovane età per ragioni di lavoro a Carrara-Avenza, è sempre stato orgoglioso della sua terra di origine, come ha ricordato il celebrante in occasione delle sue esequie. Carlo era molto legato alla sua famiglia, la moglie Manuela ed il figlio a cui formuliamo le nostre più sentite condoglianze, ma era legatissimo anche all'altra famiglia, quella alpina. A questa ultima, una volta lasciato il lavoro, ha dato molto soprattutto nel



**Rossi Emiliano s.r.l.**  
Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

## SCUOLA GUIDA

**AQUILINI** simone  
www.simoneaquilini.it



**Passaggi di proprietà**  
**Visita medica in sede**

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: info.aquilini@alice.it

**AGENZIA PRATICHE AUTO**



OFFICINA  
MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric. aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARF AGNANA

Bar - Trattoria **da Lori**  
di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARF AGNANA (Lu)



campo della protezione civile sia in Italia che all'estero al seguito delle iniziative umanitarie promosse dell'ANA. La partecipazione nutritissima degli alpini al suo funerale ne sono state una evidente testimonianza, erano presenti gli alpini di Latina, delle Marche dell'Emilia e naturalmente della Toscana. Erano, inoltre, presente il sindaco di Cento (Ferrara) Piero Lodi ed il sindaco di Carrara Angelo Zubbani.

Alla cara salma gli alpini hanno dato omaggio nella sede della sezione "Alpi Apuane" con *l'Inno degli alpini* suonato mirabilmente da un validissimo trombettista. Lo stesso che ha suonato le struggenti note del silenzio fuori ordinanza con il quale la comunità di Avenza e tutti i presenti hanno dato l'ultimo saluto all'amico alpino Carlo a conclusione della cerimonia religiosa.

Luigi Grassi

\* Nel diciassettesimo anniversario della scomparsa di **Americo Bonaldi**, avvenuta a Torrite il 26 ottobre 1995, i figli, le figlie, i generi, le nuore, i nipoti, ti ricordano a quanti ti vollero bene. In te ricordiamo l'onestà, l'amore, la dolcezza con tutti, ma in particolare verso di noi. Sono trascorsi diciassette anni, ma ogni anno che passa aumenta la tristezza per non averti più con noi.



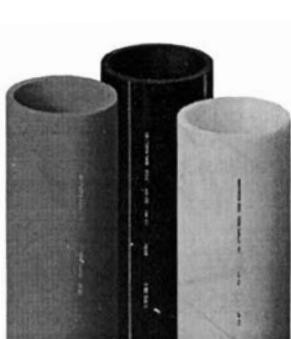
Castelnuovo di Garfagnana, 26 ottobre 2012

## IN RICORDO DI LORIS BIAGIONI scomparso il 1 ottobre 1998

I suoi insegnamenti sono stati di guida ed esempio alla sua famiglia ed a coloro che gli sono stati vicini. La moglie Elena, i figli Simonetta, Dianella, Susanna e Filippo, la nuora Barbara, i generi, i nipoti, ed il piccolo pronipote Enea sono grati a tutti quelli che Lo ricordano con affetto e stima.



Liceo di Massa, maggio 1940. Il prof. Loris Biagioni ed il preside Nieri con gli alunni della V classe ginnasiale.



Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com  
internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002

Bar • Albergo • Ristorante

**Il Casone**

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

**AGRITURISMO e B&B VENTURO**



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Appartamenti, camere,  
parcheggio,  
piscina, giochi per bambini,  
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: www.garfagnana.it/venturo  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



di  
LOMBARDI SILVANO  
Castelnuovo Gar. f.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558

DAL 1918 A CASTELNUOVO



**CALZATURE**

Romolo Pocai

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARF AGNANA  
Tel. 0583 62408



**Suffredini**  
S.N.C.

ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

**olivetti** **TECNO SYSTEM**<sub>S.R.L.</sub>  
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

CONCESSIONARIA **olivetti**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 - Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



Gioiellieri Orafi dal 1655  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 - Lucca  
Tel. 0583 491119